



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
25 February 2014

Шестьдесят восьмая сессия  
Пункт 32 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2013 года

[без передачи в главные комитеты (A/68/L.29 и Add.1)]

### **68/128. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов**

*Генеральная Ассамблея,*

*признавая,* что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

*признавая также,* что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира, безопасности и защиты населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

*отмечая* негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанности, возлагаемые на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

*признавая* настоятельную необходимость неустанных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

*с признательностью отмечая,* что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы, реализуемой под руководством правительств государств-участников, продолжались, носили всеохватный характер и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной промышленности и гражданского общества, а также государства-кандидаты и международные организации,

13-44715



Просьба отправить на вторичную переработку



*напоминая* о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,

*приветствуя* важный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки, и призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых государствами — участниками Кимберлийского процесса, алмазной промышленностью и гражданским обществом в качестве наблюдателей,

*признавая* успешную роль, которую Кимберлийский процесс сыграл в деле сдерживания потока алмазов из зон конфликтов за истекшие десять лет своего существования, и его важное воздействие на развитие, выразившееся в улучшении условий жизни людей, зависящих от торговли алмазами, и отмечая, что на пленарной встрече Процесса ее участники, обратив взор в будущее, обязались и далее принимать меры к тому, чтобы Процесс сохранял свою значимость как надежный инструмент пресечения незаконного потока необработанных алмазов,

*признавая также*, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов бедности и выполнения требований, предусмотренных в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся странах,

*учитывая* положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость неустанных международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит крайне важный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

*отмечая*, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

*ссылаясь* на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

*ссылаясь также* на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал Систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса<sup>1</sup> в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

*с удовлетворением отмечая*, что применение Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние на ограничение возможности использования алмазов из зон конфликтов для разжигания вооруженных конфликтов, и что такое применение будет содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

---

<sup>1</sup> См. A/57/489.

*признавая*, что уроки, извлеченные в рамках Кимберлийского процесса, могут оказаться полезными для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею, в соответствующих случаях, стран, включенных в ее повестку дня,

*ссылаясь* на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года, 64/109 от 11 декабря 2009 года, 65/137 от 16 декабря 2010 года, 66/252 от 25 января 2012 года и 67/135 от 18 декабря 2012 года, в которых она призвала разрабатывать и осуществлять, а также периодически анализировать предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов,

*приветствуя* в этой связи применение Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или алмазной промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствовала развитию алмазной промышленности,

*приветствуя также* решение 54 участников Кимберлийского процесса, представляющих 81 страну, включая 28 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, заниматься проблемой алмазов из зон конфликтов путем участия в Процессе и применения Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

*отмечая* итоги одиннадцатой пленарной встречи Кимберлийского процесса, которую принимала 19–22 ноября 2013 года в Йоханнесбурге, Южная Африка,

*приветствуя* важный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества из участвующих в нем стран и алмазная промышленность, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной промышленности в рамках Процесса, с целью способствовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

*приветствуя также* добровольные инициативы по саморегулированию алмазной промышленности, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о Системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса<sup>1</sup> — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

*признавая*, что должен в полной мере уважаться суверенитет государств и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

*признавая также*, что Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет пользоваться доверием только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, дополняемое эффективными и надежными системами внутреннего контроля, нацеленными на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта

необработанных алмазов на их территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в методах институционального контроля за ними могут требовать применения разных подходов к соблюдению минимальных стандартов,

*приветствуя* усилия по совершенствованию нормативной базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Кимберлийского процесса, что призвано повысить эффективность Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

1. *вновь заявляет о твердой и неизменной поддержке* Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса<sup>1</sup> и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и способствует предотвращению будущих конфликтов, разжигаемых с помощью алмазов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *приветствует* принятие в июне 2013 года Мали в состав полноправных участников Кимберлийского процесса, одобренное посредством письменной процедуры;

4. *признает* важный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Либерии и Сьерра-Леоне;

5. *отмечает* усилия, призванные обеспечить еще более эффективное осуществление Кимберлийского процесса, включая усилия по дальнейшей проверке применения требований Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса при трансграничной купле-продаже через Интернет;

6. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об установлении изъятия в отношении принимаемых мер по применению Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года, решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого изъятия до 31 декабря 2012 года и решение Генерального совета от 11 декабря 2012 года о продлении срока действия этого изъятия до 31 декабря 2018 года;

7. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции [67/135](#) Генеральной Ассамблеи<sup>2</sup>, и выражает участвующим правительствам, региональной организации экономической интеграции<sup>3</sup>, алмазной промышленности и

<sup>2</sup> A/68/649, приложение.

<sup>3</sup> Европейский союз.

организациям гражданского общества, вовлеченным в Процесс, признательность за их вклад в разработку и применение Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и в наблюдение за ее использованием;

8. *отмечает* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2013 году в решении задач, поставленных Председателем с целью улучшить применение системы взаимных проверок, повысить прозрачность и точность статистических данных, содействовать анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрять всеобщий охват путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса, усилить чувство ответственности у участников, усовершенствовать информационно-коммуникационные потоки и повысить способность Системы сертификации реагировать на возникающие проблемы;

9. *отмечает*, что ежегодно представляемые доклады о применении Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса являются главным источником всеобъемлющей и регулярно поступающей информации об осуществлении Процесса, представляемой участниками, и призывает участников представлять последовательные и содержательные ежегодные доклады в соответствии с этим требованием;

10. *выражает признательность* Вьетнаму, Кот-д'Ивуару, Либерии, Российской Федерации, Сингапуру и Южной Африке за прием миссий, посетивших их с обзорным визитом в 2013 году, приветствует взятое этими странами обязательство сохранять свои системы сертификации постоянно открытыми для обзоров и усовершенствований и призывает других участников, которые еще не сделали этого, заявить о своей готовности принять миссии по обзору;

11. *отмечает* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность осуществления и обеспечения исполнения, и в частности обеспечить в рамках Кимберлийского процесса координацию действий в связи с появлением поддельных сертификатов, проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий сомнительного происхождения и представлять сообщения о них, а также содействовать обмену информацией в случаях выявления нарушений, и с признательностью отмечает возросший уровень сотрудничества между участниками и со Всемирной таможенной организацией в этом вопросе;

12. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в Системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет существенно важное значение, призывает государства-члены внести вклад в работу Кимберлийского процесса, становясь его участниками, активно участвуя в Системе сертификации и выполняя ее требования, и признает важное значение более активного участия организаций гражданского общества в Процессе;

13. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать вырабатывать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и с удовлетворением отмечает систематизацию работы в рамках Процесса в отношении выработки прозрачных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Процесса, в том числе посредством принятия правил, касающихся несоблюдения и статистических аномалий;

14. *с признательностью отмечает* готовность участников и наблюдателей Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соблюдения требований Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

15. *признает* важность Кимберлийского процесса в поощрении экономического развития, особенно в сфере кустарной и мелкомасштабной добычи алмазов, и призывает уделять повышенное внимание вопросам, связанным с развитием, в том числе в рамках инициативы «Алмазы в пользу развития»;

16. *с удовлетворением отмечает* постоянное сотрудничество Кимберлийского процесса и Организация Объединенных Наций в вопросе об алмазах из Кот-д'Ивуара в соответствии с положениями резолюции [2101 \(2013\)](#) Совета Безопасности от 25 апреля 2013 года и административным решением об обмене информацией с Организацией Объединенных Наций<sup>4</sup>;

17. *приветствует* выводы и рекомендации обзорной миссии, находившейся в Кот-д'Ивуаре с 30 сентября по 4 октября 2013 года, отмечает важные шаги, предпринятые Кот-д'Ивуаром для обеспечения соблюдения минимальных требований Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса в соответствии с резолюцией [2101 \(2013\)](#) Совета Безопасности, отмечает, что в своем заключительном коммюнике 2013 года участники пленарной встречи Кимберлийского процесса признали, что Кот-д'Ивуар выполнил минимальные требования в той степени, в какой это можно было сделать в условиях действия эмбарго, введенного Организацией Объединенных Наций, и напоминает, что Совет в соответствии со своей резолюцией [2101 \(2013\)](#) пересмотрит меры с учетом прогресса в деле осуществления Кимберлийского процесса;

18. *рекомендует* Друзьям Кот-д'Ивуара продолжать оказывать поддержку Кот-д'Ивуару в целях его подготовки к применению Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

19. *рекомендует* Кимберлийскому процессу продолжать активно сотрудничать с Группой экспертов Организации Объединенных Наций по Кот-д'Ивуару, учрежденной резолюцией [1584 \(2005\)](#) Совета Безопасности от 1 февраля 2005 года, путем поддержания связи с Кот-д'Ивуаром, добиваясь — в качестве конечной цели — выполнения предварительных условий отмены санкций, введенных Организацией Объединенных Наций в отношении торговли необработанными алмазами из Кот-д'Ивуара;

20. *отмечает* активное участие Либерии в работе, проводимой региональной группой Кимберлийского процесса по укреплению сотрудничества в бассейне реки Мано, рекомендует Процессу в сотрудничестве с Группой экспертов по Либерии, учрежденной резолюцией [2025 \(2011\)](#) Совета Безопасности от 14 декабря 2011 года, поддерживать усилия Либерии по дальнейшему укреплению ее системы внутреннего контроля и дальнейшему решению проблем, мешающих применению Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, и отмечает обзорный визит в Либерию, состоявшийся 18–27 марта 2013 года;

<sup>4</sup> См. A/64/559, приложение, добавление I.

21. *приветствует* инициативу участников Кимберлийского процесса из Западной Африки по укреплению сотрудничества в осуществлении Кимберлийского процесса и усилий по согласованию политики в рамках регионального подхода к бассейну реки Мано и отмечает планы стран этого региона разработать региональную стратегию и «дорожную карту» в качестве итоговых документов семинара высокого уровня по вопросам регионального сотрудничества в Западной Африке, который планируется провести в начале 2014 года;

22. *отмечает*, что на пленарной встрече Кимберлийского процесса было оставлено в силе административное решение о временной приостановке участия Центральноафриканской Республики, одобренное 23 мая 2013 года посредством письменной процедуры, и выраженную Центральноафриканской Республикой готовность рассмотреть проблемы несоблюдения минимальных требований Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и укрепить свои системы внутреннего контроля;

23. *напоминает* о решении пленарной встречи относительно дальнейшего участия Боливарианской Республики Венесуэла в Кимберлийском процессе, отмечает позитивный шаг, выразившийся в том, что Боливарианская Республика Венесуэла представила материалы в ответ на решение пленарной встречи, и предлагает Боливарианской Республике Венесуэла продолжать усилия, направленные на полную реинтеграцию в Систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса на основе шагов, оговоренных в коммюнике Кимберлийского процесса от 30 ноября 2014 года<sup>5</sup>;

24. *с признательностью отмечает* роль, которую играет механизм административной поддержки Кимберлийского процесса, применительно к которому Всемирный совет по алмазам выполняет функции принимающей стороны в 2013 году;

25. *отмечает* состоявшиеся в 2013 году дискуссии по вопросу о реформах в рамках Кимберлийского процесса и предложение — среди прочих предложений — внести изменения в определение понятия «алмазы из зон конфликтов», отмечает также, что единого мнения по вопросу о том, менять или не менять определение понятия «алмазы из зон конфликтов», достигнуто не было, и далее отмечает, что Председателю, участникам и наблюдателям было рекомендовано продолжить обсуждение этого вопроса;

26. *отмечает*, что на пленарной встрече Кимберлийского процесса было принято предложение внести в базовый документ Кимберлийского процесса изменения, направленные на укрепление Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса без расширения ее нынешней сферы охвата;

27. *отмечает* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса семи административных решений, касающихся технических определений, руководящих принципов в отношении подготовки, проверки и анализа статистических данных Кимберлийского процесса, председательства в рабочих органах Кимберлийского процесса, заявлений участников Кимберлийского процесса о приеме в члены и об участии в деятельности рабочих органов, руководящих принципов защиты права на использование логотипа Кимберлийского процесса, роспуска Комитета по вопросам участия и

<sup>5</sup> A/67/640, приложение, добавление.

Комитета по отбору и формированию Комитета по вопросам участия и председательства и выдачи технических сертификатов для целей научных исследований;

28. *с признательностью отмечает* неослабную поддержку Антверпенским всемирным алмазным центром веб-сайта Кимберлийского процесса, который был значительно усовершенствован с целью сделать его более действенным и эффективным инструментом;

29. *подтверждает* важность трехстороннего характера Кимберлийского процесса и приветствует готовность участников пленарной встречи и впредь конструктивно взаимодействовать с гражданским обществом в знак признания той роли, которую гражданское общество играет в Кимберлийском процессе;

30. *призывает продолжать* совершенствовать работу по обеспечению применения Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и отмечает новые усилия по активизации обмена информацией и сотрудничества в деле обеспечения ее применения;

31. *с большой признательностью отмечает* важный вклад, который Южная Африка, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2013 году, внесла в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, и приветствует избрание Китая в качестве Председателя и Анголы в качестве заместителя Председателя Процесса на 2014 год;

32. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

33. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

*69-е пленарное заседание,  
18 декабря 2013 года*